

# Research on the Integrated Teaching Model of College Foreign Languages Based on the Production-Oriented Approach: From the Perspective of “Telling China’s Stories”

GU Fang

Zhejiang Yuexiu University, China

Received: June 3, 2024

Accepted: July 10, 2024

Published: September 30, 2024

**To cite this article:** GU Fang. (2024). Research on the Integrated Teaching Model of College Foreign Languages Based on the Production-Oriented Approach: From the Perspective of “Telling China’s Stories”. *Asia-Pacific Journal of Humanities and Social Sciences*, 4(3), 016–025, DOI: 10.53789/j.1653–0465.2024.0403.003

**To link to this article:** <https://doi.org/10.53789/j.1653–0465.2024.0403.003>

**Abstract:** In the current context of globalization, “telling China’s stories” is of great significance for enhancing China’s international discourse power and competitiveness. As an important platform for cultivating talents in international communication, college foreign language courses bear the dual mission of imparting language knowledge and shaping communication skills. The study, based on the Production-Oriented Approach (POA) theory, which is to motivate, enable, and assess through setting output tasks, constructs an integrated teaching model that incorporates multiple elements, such as online platform tasks, impromptu storytelling of Chinese stories, extracurricular practices, and contests, which stimulates students’ motivation through platform tasks to cultivate their cultural confidence and awareness of cultural dissemination, helps them build a personalized knowledge system of Chinese culture through impromptu storytelling to achieve dual promotion of language and culture, and emphasizes practical cultural dissemination through extracurricular practices and contests, providing students with real situation application, to strengthen students’ cross-cultural communication and practical ability. The research results show that the integrated teaching model based on POA theory can effectively enhance students’ foreign language ability as well as cultural communication ability. This study provides a new teaching model for college foreign language courses in cultivating talents for Chinese cultural communication, as a strong support for improving China’s international discourse power and competitiveness.

**Keywords:** Production-Oriented Approach; integrated teaching model; telling China’s stories; international communication of Chinese culture

**Notes on the contributor:** GU Fang holds a master’s degree. She is an associate professor at the Faculty for College English, Zhejiang Yuexiu University. Her major academic interest lies in foreign language teaching, as well as applied linguistics.

# 基於產出導向法的大學外語融合課堂教學模式研究

## ——基於「講好中國故事」視角

顧 芳

浙江越秀外國語學院

**摘 要:**在全球化背景下,「講好中國故事」對於提升中國國際話語權與競爭力具有重要意義。大學外語課程作為培養對外傳播人才的重要陣地,在傳授語言知識和塑造傳播素養方面肩負著雙重使命。本研究以產出導向法(POA)為理論基礎,即通過產出實現驅動、促成和評價,構建融合線上平臺任務、中國故事即興講述、第二課堂實踐和競賽等多元環節的融合課堂教學模式。該模式運用平臺任務激發學生的輸出驅動,培養其文化自覺和輸出意識;通過即興講述中國故事,引導學生構建具個性化的中國文化知識體系,實現語言和文化雙促成;同時開展第二課堂實踐和競賽活動,重視文化輸出實踐,給學生提供真實情境的應用,強化學生的跨文化交際能力與實踐能力,完成實踐評價。研究結果表明,基於POA理論的融合課堂教學模式能有效提升學生的外語能力和文化傳播能力。本研究為大學外語類課程在培養中國文化國際傳播人才方面提供了新的思路和模式,為提升中國國際話語權與競爭力提供了有力的支持。

**關鍵詞:**產出導向法;融合課堂教學模式;講好中國故事;中國文化國際傳播

**基金項目:**本文系2021年浙江省線上線下一流本科課程「英語聽力2」的階段性成果;「浙江越秀外國語學院研究基地2023年度委託課題」(2023WGYWH01)階段性成果;浙江越秀外國語學院2022年度校級虛擬教研室「大學英語課程群虛擬教研室」建設的階段性成果。

## 一、引言

在全球化背景下,講好中國故事對於提升中國國際影響力、傳播中國文化具有重要意義,而大學外語課程作為培育國際傳播人才的核心陣地,肩負著傳授精深語言知識與塑造卓越傳播素養的雙重使命。自胡瑞娟率先提出用外語講好中國故事的研究議題以來<sup>①</sup>,隨著外語課程思政建設的深化,用外語「講好中國故事」能力培養與課程思政的自然契合已然成為外語學界的研究熱點。相關研究涉及理論探討<sup>②</sup>、教學現狀調查<sup>③</sup>、實踐探索<sup>④</sup>等多個維度,其目的在於探討如何有效培養用外語講好中國故事人才,促進中國文化在國際舞臺上的傳播。

然而,相關實證研究顯示,當前大學生在用外語講述中國故事方面存在明顯的知識和能力短板,主要表現為母語文化意識淡薄和知識欠缺<sup>⑤</sup>。現有研究對大學英語教學現狀關注不夠,如何系統地培養大學生用外語講好中國故事能力的研究較少,具體教學案例匱乏<sup>⑥⑦</sup>。進一步觀察發現,當前大學外語課程體系在培養學生用外語講好中國故事能力上尚未形成系統、有效的教學模塊和評價體系,學生普遍缺乏用外語傳播中國文化的意識,且對有效的傳播方式和途徑知之甚少。

針對這些問題,本研究聚焦以下研究問題:大學外語教學中如何系統地培養學生用外語「講好中國故事」的能力?鑒於此,以產出導向法(POA)為理論基礎,本研究致力於在大學外語教學中實現語言與文化、

交際與傳播的深度融合,構建融合平臺任務、即興講述、第二課堂實踐和競賽等多元環節的教學模式,旨在培養學生的中國故事講述能力,以期為中國文化的國際傳播貢獻力量。通過該研究,我們提出一套切實可行的教學策略和方法,為大學外語類課程在培養中國文化國際傳播人才方面提供新的思路和模式。

## 二、「產出導向法」與用外語「講好中國故事」

文秋芳教授提出的「產出導向法」(Production-Oriented Approach, 簡稱 POA),經過多年探索,已被證實是契合中國本土外語教育情境的有效方法論。POA 的核心在於「產出」,通過「產出」實現「驅動」、「促成」和「評價」。該方法強調學習的目標性、真實性和實踐性,倡導教學活動圍繞學生未來可能面臨的真實交際場景和任務展開。

在全球化背景下,「講好中國故事」成為外語教育的重要目標。這一目標要求大學生在跨文化或多文化環境中,運用外語知識和交際策略,將中國文化信息、思想和情感態度,以易於理解和接受的方式傳遞給國際社會<sup>⑧</sup>。這不僅需要學生具備堅實的語言基礎,還須深入理解中國文化,並能將文化元素有效融入外語表達,以實現中國故事的準確、生動傳播。因此,結合 POA 理念,通過實際產出活動來提升學生的跨文化交際能力,對於實現「講好中國故事」的教學目標具有重要意義。

首先,POA 的目標性特點能使學生明確學習方向。通過設定具體產出任務,針對性地提升語言能力和文化素養,以滿足講好中國故事的實際需求。其次,POA 的「驅動-促成-評價」教學流程為講好中國故事提供系統性的教學策略。「驅動」階段,教師借助平臺任務激發學生學習熱情,明確目標和產出任務;「促成」階段,精心設計語言輸入材料和文化背景知識,結合「閱讀圈」<sup>⑨</sup>式的合作模式,促進學生深入理解和掌握相關知識和技能;「評價」階段,同伴互評、教師反饋和指導,幫助學生發現問題並尋求改進<sup>⑩</sup>。該迴圈迭代的過程不斷優化教學效果,提升學生講好中國故事的能力。最後,POA 強調的選擇性學習和產出實踐性,對於「講好中國故事」尤為重要<sup>⑪</sup>。通過選擇性學習和實踐,學生得以選擇學習、鞏固和提升個性化的語言能力和文化素養。

## 三、「講好中國故事」大學外語融合課堂教學模式構建

全球化背景下,外語流利、中國文化底蘊深厚且具備網絡應用技能的大學生,已成為講好中國故事的重要力量。為培養符合這一時代需求的外語傳播人才,必須防止人才「瘸腿」現象,即學生在外語能力與中國文化素養上的不均衡發展<sup>⑫</sup>。

本研究基於 POA 理論,深入探討「講好中國故事」大學外語融合課堂教學模式,通過「課前平臺任務+課中故事即興講述+課後實踐/競賽」三個關鍵環節,即,課前,通過平臺任務,激發驅動,培養學生中國文化傳播意識;課中,即興講述,聚焦個性化中國文化知識體系構建,實現促成;課後,通過實踐和競賽,踐行中國文化傳播,實現知識遷移應用評價(見圖 1),助力克服人才培養的「瘸腿」現象,培養全面發展的外語傳播人才。

### (一) 課前平臺任務,培養意識,激發驅動

新時期,外語教育被賦予新的使命——培養大學生中國文化傳播能力。文秋芳教授在研究中指出,這一目標的達成需要在大學英語課程中融入中國文化教學,並強調須區別於以教師為中心的傳統的教學模式<sup>⑬</sup>。為把握教學方向,特開展問卷調查,深入探究學生對中國文化國際傳播的認知、態度和期望,基於結

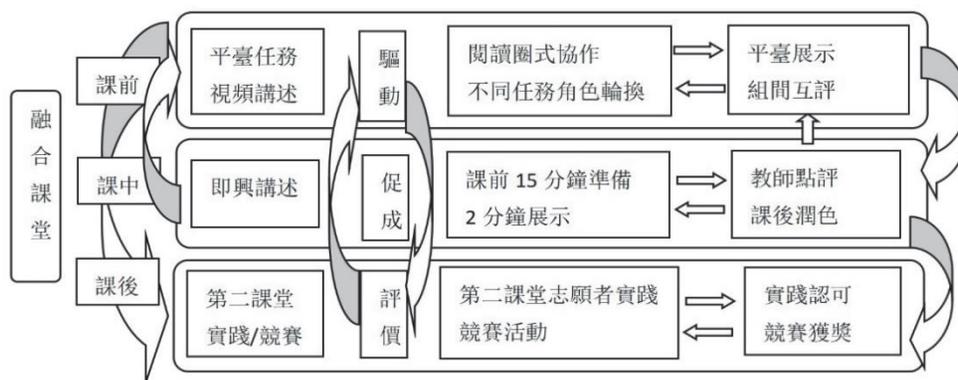


圖 1 基於 POA 的「講好中國故事」大學外語融合課堂教學模式示意圖

果,制定針對性的教學策略,設計富有啟發性的平臺任務,激發驅動。

### 1. 中國文化國際傳播意識調查

用外語「講好中國故事」能力的培養,須著重關注四個關鍵能力:中國故事理解能力、外語能力、跨文化交際能力和國際傳播能力。為此,我們參考了吳衛平的跨文化能力本土化維度量表,設計相關問卷<sup>④</sup>,內容涵蓋態度、知識、技能和意識四個維度,旨在深入了解學生對「講好中國故事」的主觀認識,以優化教學策略。基於對筆者任教班級 65 名學生的問卷調查,結果如下:

首先,態度維度:84.62%的受訪者對中國文化國際傳播的重要性表示肯定,但僅有 12.31%表示會主動分享,反映其交流意願不強烈。其次,傳播內容維度:受訪者認可諸如中國功夫與武術(96.92%)、傳統藝術(76.92%)等元素,尤其對傳統與工藝(90.77%)感興趣,反映內容的偏向性。再次,技能維度:短視頻成為首選的傳播媒介(61.54%),突顯數媒的主導地位;同時,受訪者自覺在外語表達能力(100%)、文化知識儲備(92.31%)、跨文化交際能力(61.54%)和傳播技巧(46.15%)等的不足。最後,意識維度:文化誤解或偏見(92.31%)、言語誤解或歧義(89.23%)等是溝通不暢的主要原因;文化知識、外語表達、跨文化交際以及傳播技巧是講好中國故事的關鍵(見表 1)。總括之,受訪者認同「講好中國故事」的重要性,但講述意願不甚強烈,對傳播內容的偏向性明顯,知識儲備及表達能力明顯不足。經分析,該現象可歸咎於外語教學中本土文化的失語現象,即缺乏對中國文化的有效融入和傳達,尚未形成一套系統且有效的中國文化輸出教學模式。

維度	問題	選項	人數	占比
態度	1:您是否認為用外語「講好中國故事」對於促進中外文化交流非常重要?	A:很重要	40	61.54%
		B:重要	15	23.08%
		C:一般	10	15.38%
		D:不重要	0	0%
	2:當您與外國人交流時,您是否願意主動分享中國的文化和故事?	A:經常主動	8	12.31%
		B:在談到某些話題時會提及	23	35.38%
		C:很少主動	34	52.31%
		D:從來沒有	0	0%

续表

維度	問題	選項	人數	占比
知識	3:您認為哪些中國故事或文化元素在對外傳播中具有代表性和吸引力?(多選)	A:古典名著與傳說	40	61.54%
		B:傳統節日與習俗	38	58.46%
		C:中國功夫與武術	63	96.92%
		D:傳統藝術	50	76.92%
	4:在中國豐富的文化遺產中,有哪些特定的文化領域或元素特別吸引您的註意,並激發了您深入探索的興趣?(多選)	A:古代歷史與文明	35	53.85%
		B:傳統工藝	59	90.77%
		C:哲學與思想	14	21.54%
		D:節日與習俗	31	47.69%
技能	5:您喜歡用哪種媒介分享中國故事?	A:跟外國人面對面講述	8	12.31%
		B:線下討論會	2	3.08%
		C:在社交媒體發佈短視頻	40	61.54%
		D:線上交流空間	15	23.07%
	6:在用外語介紹中國文化時,您覺得自己哪方面能力須提高?(多選)	A:文化知識儲備	60	92.31%
		B:外語表達能力	65	100%
		C:跨文化交際能力	40	61.54%
		D:傳播技巧	30	46.15%
意識	7:您認為在對外傳播中國文化時,須註意哪些問題或陷阱?(多選)	A:尊重文化多樣性	20	30.77%
		B:避免文化誤解或偏見	60	92.31%
		C:避免言語誤解或歧義	58	89.23%
		D:理解並適應受眾文化背景	10	15.38%
	8:您認為成功地講好中國故事的案例具備哪些要素?(多選)	A:文化知識儲備	65	100%
		B:外語表達能力	65	100%
		C:跨文化交際能力	65	100%
		D:傳播技巧	65	100%

表 1 對大學生「講好中國故事」主觀意識的問卷調查(N=65)

## 2. 平臺任務設定

課程是人才培養的核心要素<sup>⑤</sup>,其本質在於目標導向的教育活動<sup>⑥</sup>。因此,在課程設計之初,明確設立以產出為導向的「提升學生講好中國故事能力」的教學總目標。根據關於傳播方式的問卷反饋,課程產出目標設為:創作講述中國故事短視頻,並在平臺展播,旨在培養學生「講好中國故事」的責任感和使命感,激發其內在的學習動力<sup>⑦⑧</sup>。

(1) 實施策略:首先,明確產出任務,使學生在學習之初就清楚任務的具體內容、完成要求以及評價標準。其次,設置支撐性、挑戰性的小任務,提供語言支架,實現促成。再次,推行「閱讀圈」式協作。鼓勵學生基於專長,形成角色型協作小組,如:導演、編劇、剪輯師、宣傳員等,並角色輪換,以實現朋輩教學。最後,明確評價方式,確保評價的科學性和公正性,及時提供有效反饋和激勵。

(2) 實施步驟:學生形成「創作圈」,選定主題。首先,腳本撰寫。根據所學,結合支撐任務,遵循「一稿

組內互改、二稿教師評改、三稿 AI 潤色」三稿遞進、層層把關原則，完成撰寫。組內互改重在糾正用詞、語法等基礎錯誤，確保語言準確性；教師評改側重主題內容和篇章結構；AI 潤色旨在優化表達，精煉腳本。其次，視頻製作。「導演」、「剪輯師」甄選契合的視頻素材，遵循「三感合一」（「好聽、好看、好感」）原則，確保配音優美，畫面精緻，氛圍能使受眾沉浸其中。最後，展播和點評。作品發佈到平臺展播，接受組間互評和教師點評，旨在激勵學生、提供反饋，幫助其提升。

## （二）課堂即興講述，實現「語言+文化」雙促成

課前協作式短視頻任務，不僅提升學生用外語講述中國故事能力，同時深化他們對中國文化的理解與認同。課堂即興講述環節，是基於學生身份特點和知識結構的個體展示，旨在實現「語言」與「文化」的雙促成。

### 1. 融入地域文化，搭建語言文化雙支架

作為地方應用型高校，地域文化融入教學符合地方高校學生的知識體系構建需求。在大學外語教學中，融入地域文化，為學生搭建文化知識和語言表達的雙重支架<sup>19</sup>。

首先，豐富學生地域文化英文表達儲備。搜集經典譯本和權威英語報刊雜誌上關於地域文化的「英語表達式」，作為學習和仿寫的範本，提升學生的中國文化表達素養。其次，設計真實場景，提供語言支架。通過具體的語境，增強學生的語言感知、理解和表達能力，形成有效的「輸入促成」。最後，開設平臺地域文化模塊，涵蓋方言、飲食、習俗、藝術、建築、名士風範等，引導學生全面感受地域文化的獨特性。通過範本仿寫、場景模擬、模塊自主學習，結合實地探訪等，學生深入了解和體驗地域文化，為即興講述打下基礎。

### 2. 即興講述，實現促成

在深化教育實踐，強化語言運用的背景下，實施課堂即興講述（模擬「即興演講」），將學生課前短視頻環節所積累的文化素養、講述能力，從虛擬的影像世界遷移到真實的課堂互動之中，強化其自信、構思和表達能力。

即興講述在上課開始的 15 分鐘內開展，按照學號輪流進行。按照「即興演講」模式，分為三個階段：準備階段（上課前 15 分鐘）：把題目發給學生，並輔以一定的語言和文化支撐材料，學生準備；即興階段：學生根據提綱進行 2 分鐘即興發揮；問答環節：1 分鐘的問題回答。在準備階段，鼓勵學生通過列提綱的方式，整理思路，明確講述方向；即興階段，學生根據提綱發揮，靈活調整，展現其獨特的敘述風格與深邃的思考；問答環節，基於即興內容隨機提問。結束後教師統一點評，從講述主題的明確性、內容的豐富性、邏輯的嚴謹性、語言的準確性等方面，為學生提供全面而細緻的反饋。

## （三）第二課堂實踐和競賽，踐行中國文化傳播實踐

1. 實踐教學。「融合課堂教學模式」把實踐作為衡量學習成效的關鍵，把能否在真實情境下有效傳播中國文化作為評價學習成效的重要標準<sup>20</sup>。因此，結合地域文化開展各類實踐活動，鼓勵學生「用中學、用中評」，通過實踐來檢驗和評估學習成果。實踐活動有：「地域故事」外語配音大賽、外語視角下地域文化沙龍、文化實地體驗活動、誌願服務等，學生根據自身知識結構和興趣愛好參加，獲得相應課程實踐分。

2. 競賽活動。「融合課堂教學模式」聚焦有效學習，對標競賽考核內容和體系，對課程進行「改造」。具體而言，首先，深入研究諸如「外語能力大賽」、「演講比賽」、「翻譯大賽」、「英語寫作比賽」以及「短視頻比賽」等權威賽事的時間安排、主題內容和評分標準，確保在平臺任務、即興講述、實踐教學中融入競賽元素，使之與競賽內容、評分標準高度契合，保障其實用性和權威性。其次，分析四大關鍵能力：中國故事理解能力、外語能力、跨文化交際能力和國際傳播能力與競賽評分標準的具體對標。在任務設置和活動設計時，分

層設置,使學生可以根據自身水準和要求選擇相應任務和活動,滿足其個性化學習需求。

### 三、融合課堂模式下用外語「講好中國故事」的教學成效

「產出導向法」始於產出,止於產出<sup>20</sup>。在該理論指導下,培養講好「中國故事」能力被置於一個更為務實且充滿挑戰的環境,學生須完成更高頻次的產出任務,這些任務不僅涵蓋對語言技能的運用,更強調對中國文化的深入理解和有效傳播。融合課堂模式體現「學以致用、學用結合」的教育目標。

#### (一) 平臺任務——短視頻展示

學生對用外語講中國故事的短視頻創作比較積極。以一期課程為例,共形成「創作圈」9個,產出優秀短視頻9則。基於對課程學習為創作提供內容和語言雙支撐的考量,學生在選題上,保持了與單元主題的相關性,主題主要涉及「城市」、「建築」、「工藝」和「戲曲」等,短視頻質佳,其中4則校賽獲獎(見表2)。

	主題(數量):城市(4)	建築(1)	工藝(3)	戲曲(1)
視頻示例				
				
				
				
獲獎	《杭州》三等獎		《蠟染》一等獎 《糖畫》二等獎	《越劇》三等獎

表2 平臺任務——短視頻呈現

#### (二) 實踐評價

學生根據自身知識結構和興趣參加第二課堂實踐。以杭州亞運會志願服務為例,學生在志願服務中展現了出色的跨文化交際能力。班級超過2/5的學生參與了此志願服務,憑借紮實的語言基礎和文化素養,為外國運動員提供了優質的志願者服務,獲得了杭州亞運會賽事總指揮部抵離指揮中心等部門的高度認可(見表3),並被多家媒體報導和讚譽。

此次志願者經歷不僅為學生提供了寶貴的實踐機會,也進一步驗證了「融合課堂教學模式」的有效性。學生在實踐中深化了對中國文化的理解,提升了跨文化交際能力,增強了自信心和責任感。

部分誌願服務證書



表 3 部分誌願者服務證書展示

### (三) 競賽檢驗

競賽既給學生帶來了榮譽,也為教師團隊帶來了豐碩的收穫。一方面,學生提升良好的外語綜合能力、跨文化交際能力和中國文化講述能力,在各級各類英語技能大賽中屢創佳績。近三年來,團隊老師指導的學生在理解當代中國大學生外語能力大賽、演講比賽、詞達人和用外語講好中國故事短視頻比賽等各項賽事中共獲省級以上獎項 8 項,校級多項。另一方面,「語言+文化」的融合課堂創新模式也提升了教師的教學能力。團隊教師在各類省級以上教學能力大賽中獲獎 9 項;建設省級一流課程 2 門,省級課程思政示範課 1 門;立項市廳級教改和科研項目 2 項;發表相關論文多篇。

### (四) 學生感知

經問卷和訪談,學生對融合課堂教學模式和用外語「講好中國故事」能力感知如下:

1. 問卷:旨在從學生的感知層面了解「融合課堂模式」的教學效果。共發放問卷 65 份,回收有效問卷 65 份,反饋如下:

(1) 平臺任務對認知中國文化的幫助:61.54%認為有幫助;32.30%認為一般;6.16%認為較少,因為一些小組更多關注視頻的製作技巧而忽視了語言運用能力。(2) 即興講述:55.38%表示肯定;35.38%認為一般;9.24%表示較少甚至沒有幫助,因即興須在短時間內完成,需足夠的背景知識或詞匯來支撐,基礎弱的學生覺得壓力大。(3) 實踐:70%認為外事誌願服務能助力講述能力的提升;24.62%認為一般;7.68%認為幫助較少,後兩選項的均為未參與誌願服務的學生。(4) 競賽:49.24%表示肯定;35.38%表示一般;15.38%表示否定,反映出參賽面不廣。(5) 整體感知度:80%表示肯定;15.38%表示一般;4.62%表示沒有收穫,認為無收穫的學生本身外語基礎差,投入不足,參與任務出於考核驅動(見表 4)。

調查問題	非常有幫助/提升	有幫助/提升	一般	較少有幫助/提升	完全沒有幫助/提升
您認為線上平臺任務是否有助於理解中國故事的內涵?	38.46% (25 人)	23.08% (15 人)	32.30% (21 人)	6.16% (4 人)	0% (0 人)
課堂即興講述是否提高您用外語講述中國故事能力?	40% (26 人)	15.38% (10 人)	35.38% (23 人)	4.62% (3 人)	4.62% (3 人)

续表

調查問題	非常有幫助/提升	有幫助/提升	一般	較少有幫助/提升	完全沒有幫助/提升
第二課堂實踐如外事誌願者服務能否鍛煉用外語講述中國故事能力?	53.85% (35人)	13.85% (9人)	24.62% (16人)	7.68% (5人)	0% (0人)
相關英語競賽能否鍛煉您用外語講述中國故事能力?	18.47% (12人)	30.77% (20人)	35.38% (23人)	9.23% (6人)	6.15% (4人)
您對融合課堂模式助力用外語講述中國故事能力提升的整體感知度?	49.23% (32人)	30.77% (20人)	15.38% (10人)	4.62% (3人)	0% (0人)

表 4 融合課堂教學模式感知度的問卷調查反饋(N=65)

2. 訪談:作為對問卷調查的補充,筆者用等距抽樣的方式選取 10 位同學開展了半結構化訪談,訪談內容聚焦於學生的學習體驗。

通過訪談,了解到學生普遍持肯定態度。(1)平臺任務提高了學生的自主學習能力和協作能力;多樣化的資料搜集和整理,加深了學生對中國文化的理解。(2)即興講述鍛煉了學生的口語表達能力、思維敏捷性和應變能力;對中國故事深層含義的不斷思考和挖掘,深化了對中國文化的認知與領悟。(3)實踐和競賽為學生提供了實戰機會,使學生能夠將所學知識應用於實際情境,體驗中國文化的內涵和魅力。總體而言,學生普遍認為融合課堂模式,豐富了課堂內涵,對他們用外語「講好中國故事」能力的提升起到了促進作用。

#### 四、結語

在新時代背景下,我國外語教育的核心目標已明確指向培養能夠高效地向國際社會傳播中國文化之人才。然而,遺憾的是,當前大學外語教學中,中國文化失語現象屢見不鮮<sup>②</sup>。鑒於此,本研究致力於將培養學生用外語講述中國故事的能力具化為三大產出目標,即通過平臺任務、即興講述、課後實踐等系列活動來達成。值得一提的是,經過融合課程模式的學習,學生在傳播意識、講述能力、跨文化交際能力以及文化素養等方面均取得了顯著的進步。

值得注意的是,本研究所構建的融合課堂模式尚處於探索階段,必須進一步深入研究和改進,諸如如何更有效地強化講故事的受眾意識<sup>③</sup>、如何科學地評估傳播效果、如何優化評價體系等問題,均有待進一步研究。

#### 注釋

① 胡瑞娟:《用英語講好「一帶一路」的中國故事——從「一帶一路」媒體傳播聯盟成立說起》,《新聞戰線》2016年第2期,頁15-16。

② 袁夕娣,周蘇,吳劉璇:《用英語講好中國故事策略研究》,《包頭職業技術學院學報》2018年第19期,頁81-83+96。

③ 趙應吉:《新時代講好中國故事背景下中國文化英語表達教學現狀調查及啟示》,《重慶第二師範學院學報》2019年第32期,頁106-110。

④⑪ 崔琳琳:《大學生「用英語講中國故事」演講模塊的思政課程探究》,《外語教育研究前沿》2021年第4期,頁18-25+92。

- ⑤ 劉正光,何素秀:《外語文化教學中不能忽略母語文化教學》,《西安外國語學院學報》2000年第8期,頁61-64。
- ⑥ 常海潮:《大學英語課講好中國故事:現狀、路徑和方法》,《外語電化教學》2021年第5期,頁14+96-100。
- ⑦ 孫曙光:《培養大學生中華文化傳播能力的實踐路徑——以「用英語講中國故事」課程為例》,《外語教育研究前沿》2023年第6期,頁34-40+94。
- ⑧ 楊華:《大學生外語數字化敘事能力的理論與實踐研究:課程思政的新探索》,《外語教育研究前沿》2021年第4期,頁10-17+91。
- ⑨ Daniels, H. (1994). *Literature circles: Voice and choice in the student-centered classroom*. Markham, ON, Canada: Pembroke Publishers Ltd.
- ⑩ 張嶽賢:《大學英語課堂「講好中國故事」的現狀及對策研究》,《今傳媒》2024年第4期,頁157-159。
- ⑪ 文秋芳:《構建「產出導向法」理論體系》,《外語教學與研究》2015年第47期,頁547-558。
- ⑫ 李天嬌,左飆:《講好中國故事:在古人和外國人之間遊走——左飆教授訪談錄》,《翻譯論壇》2017年第4期,頁11-14。
- ⑬ 文秋芳:《外語教育新目標:培養大學生中華文化傳播能力》,第七屆全國高等學校外語教育改革與發展高端論壇,北京,2023年3月。
- ⑭ 吳衛平,樊葳葳,彭仁忠:《中國大學生跨文化能力維度及評價量表分析》,《外語教學與研究》2013年第45期,頁581-592+641。
- ⑮ 吳巖:《抓好教學「新基建」培養高質量外語人才》,《外語教育研究前沿》2021年第2期,頁3-6。
- ⑯ 胡傑輝,胡加聖:《大學外語教育信息化70年的理論與範式演進》,《外語電化教學》2020年第1期,頁3+17-23。
- ⑰ 孫曙光:《思政教育融入「用英語講中國故事」實踐課程的研究》,《外語教育前沿》2021年第4期,頁26-33+92。
- ⑱ FENG Jing. (2022). Research on foreign language talents training strategy under the background of the Belt and Road Initiative. *Asia-Pacific Journal of Humanities and Social Sciences*, 2(1), 86-90.
- ⑲ 唐昉:《面向國際傳播的譯者能力培養——以〈習近平談治國理政〉英譯賞析課程為例》,《外國語文》2022年第38期,頁33-41。
- ⑳ 文秋芳:《「師生合作評價」:「產出導向法」創設的新評價形式》,《外語界》2016年第5期,頁37-43。
- ㉑ 韓樂猛:《大學英語課堂中國文化失語問題研究》,《高教學刊》2021年第12期,頁52-55。
- ㉒ 王寧:《全球化時代英語的文化傳播功能》,《英語研究》2023年第2期,頁103-113。

(Editors: JIANG Qing & Bonnie WANG)